

## Wir suchen smarte Köpfe.

Denn smarte Lösungen finden sich nicht von allein, sondern entstehen im Team. Werden Sie Teil von kothés ([www.kothés.com](http://www.kothés.com)) und lassen Sie mit uns unsere Vision einer smarteren, zufriedeneren Informationsgesellschaft Wirklichkeit werden als

## Technischer Redakteur (m/w/d)

für unseren neuen Standort in Budweis (Stellen-ID: 117).



### WIR ALS VERANTWORTUNGSVOLLER ARBEITGEBER BIETEN

- familienfreundliche, flexible Arbeitszeiten auf Vertrauensbasis.
- 5 Wochen Urlaub, 20 Tage bezahlten Krankenstand, eine Gewinnbeteiligung, Zuschuss zur Rentenversicherung, einen eigenen Laptop, kostenlose Getränke vor Ort (Tee, Kaffee, Wasser).
- eine mehrwöchige, intensive Einarbeitung an unserem Hauptsitz in Kempen (Deutschland).
- unterschiedlichste und abwechslungsreiche Projekte.
- die Möglichkeit, sich sprachlich und fachlich sowie in allen nötigen Softwaretools weiterzuentwickeln.
- eine langfristige Anstellung und die Möglichkeit, nach der Einarbeitungszeit im Homeoffice zu arbeiten.



### IHRE AUFGABEN

- Sie erstellen hochwertige Betriebs- und Bedienungsanleitungen unter Berücksichtigung der gültigen Normen in englischer Sprache für unsere Kunden in europäischen Ländern.
- Sie recherchieren die technischen Daten und Inhalte im engen Austausch mit dem Kunden, ggf. auch vor Ort.
- Sie erstellen und bearbeiten Grafiken und technische Illustrationen.
- Sie sorgen eigenständig für die termin- und prozessgerechte Umsetzung Ihrer Projekte.
- Sie stehen projektbegleitend in regelmäßigem Austausch mit dem jeweiligen Kunden und Ihrer Projektleitung.



### SIE ALS KOMMUNIKATIONSSTARKER TEAMPLAYER

- bringen nachweisbar technisches Verständnis mit, z. B. durch ein Studium der Technikkommunikation, der Ingenieurs- oder Naturwissenschaften ...
- ... oder wagen den Quereinstieg aus z. B. dem Bereich Germanistik, Übersetzung, Computerlinguistik oder Technik in die Technische Dokumentation.
- sind motiviert und arbeiten sich eigenverantwortlich und strukturiert in neue Themen ein.
- haben idealerweise erste Erfahrung in der Erstellung von technischen Dokumentationen
- verfügen über ausgezeichnete Deutsch- und gute Englischkenntnisse

Wir, die Deutsch-Tschechische Industrie- und Handelskammer (DTIHK), führen für unseren Klienten, die Firma Kothés die Personalsuche durch und freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit der Angabe der Stellen-ID 117 auf Deutsch oder Englisch an:

[maderova@dtihk.cz](mailto:maderova@dtihk.cz)

Sie haben noch Fragen?

Dann rufen Sie mich gerne an oder senden mir eine E-Mail.



Deutsch-Tschechische  
Industrie- und Handelskammer  
Česko-německá  
obchodní a průmyslová komora

AHK Services s.r.o. (Servicegesellschaft der DTIHK)

Václavské náměstí 795/40

CZ-110 00 Praha 1

[www.dtihk.cz](http://www.dtihk.cz)

Gabriela Maděrová

+420 221 490 312